



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Сначала ознакомьтесь с этим материалом /
Алдымен осыны оқыңыз / Спачатку ознаёмцеся з наступным

При использовании данного принтера требуется внимательно обращаться с чернилами. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или перезаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Бұл принтер сияның мұқият қолданылуын талап етеді. Сия құтылары толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, ол кетпеуі мүмкін.

Принтар патрабуе асыярожнага абыходжанна з чарніламі. Чарнілы могуць распырсацца пры запраўцы картрыджаў. Калі чарніла трапіць на ваша адзенне або рэчы, магчыма, вы не здолеее яго адмыць

Важная информация, которую следует соблюдать во избежание повреждения оборудования.
Маңызды; жабдық зақымдалуының алдын алу үшін ұстану керек.
Важна: належыць выконваць, каб пазбегнуць пашкоджанна абсталявання.

1

Windows

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться. Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады. Змест можа адрознівацца ў розных рэгіёнах.

Не открывайте упаковку с бутылками с чернилами, пока не приготовитесь произвести заправку контейнера для чернил. Бутылки с чернилами находятся в вакуумной упаковке для сохранения их качества.

Несмотря на то, что некоторые бутылки с чернилами могут быть помяты, гарантируется как качество, так и количество чернил, поэтому их можно использовать совершенно спокойно.

Сия құтысын толтыруға дайын болғанша сия шишасының орамасын ашпаңыз. Сия шишасының тұтастығын қамтамасыз ету үшін ол вакуумды түрде қапталады.

Кейбір сия шишаларында майысқан жерлер болғанымен, сияның сапасы мен мөлшеріне кепілдік беріледі, оларды қауіпсіз пайдалануға болады.

Не адкрывайце ўпакоўку бутэлеккі з чарніламі, пакуль не будзеце гатовы да запраўкі картрыджа. Для забеспячэння належнай якасці бутэlecka з чарніламі знаходзіцца ў вакуумнай упакоўцы.

Нават калі некаторыя бутэлеккі маюць увагнутасці, якасць і аб'ём чарніл гарантуюцца, і іх можна бяспечна выкарыстоўваць.

2

Не подключайте кабель USB без соответствующих инструкций. Нұсқау берілмесе, USB кабелін жалғамаңыз. Не падлучайце USB-кабель, калі не атрымалі адпаведнай інструкцыі.

Windows

Вставьте компакт-диск и следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.

Ықшам дискіні салыңыз және орнату процесін аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Устаўце кампакт-дыск і, каб завяршыць працэс устаноўкі, выконвайце інструкцыі на экране.

При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.

Егер брандмауэр дабылы көрсетілсе, Epson қолданбалары үшін қатынасуға рұқсат етіңіз.

Калі вы атрымалі папярэджанне брандмаўэра, дазвольце доступ да прыкладанняў Epson.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X
iOS/Android
No PC

Перейдите к следующему шагу (раздел 3).
Келесі қадамға өтіңіз (3-бөлім).
Перайдзіце да наступнага кроку (раздзел 3).

3

1

Снимите все защитные материалы.
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.
Зніміце ахоўныя матэрыялы.

2

Подсоедините телефонный кабель.
Телефон кабелін жалғаңыз.
Падлучыце тэлефонны кабель.

Подключение к ТСОП или АТС PSTN немесе PBX желісіне қосылу
Падлучэнне да АТС агульнага карыстання альбо АТС устаноў

Подключение к DSL или ISDN DSL немесе ISDN желісіне қосылу
Падключэнне да лічбавай абанецкай лініі сувязі (DSL) ці да інтэгральнай лічбавай сеткі сувязі (ISDN)

Доступный телефонный кабель	Телефонная линия RJ-11/подключение телефона RJ-11
Қолжетімді телефон кабелі	RJ-11 телефон желісі/RJ-11 телефон жинағына қосылу
Існұючы тэлефонны кабель.	Тэлефонная лінія RJ-11/Злучэнне тэлефонных апаратаў RJ-11

В зависимости от региона поставки телефонный кабель может поставляться с принтером; в этом случае используйте кабель из комплекта поставки.

Аймаққа байланысты, телефон кабелі принтермен бірге берілуі мүмкін, олай болса, кабелді қолданыңыз.

У залежнасці ад рэгіёна, тэлефонны кабель можа ўваходзіць у камплект пастаўкі з прынтарам. У такім выпадку выкарыстоўвайце гэты кабель.

3

Если необходимо использовать одну линию с телефоном или автоответчиком, извлеките заглушку и подсоедините второй телефонный кабель.

Телефоныңызбен немесе жауап беру машинаңызбен бірдей телефон желісімен бөліскіңіз келсе, қақпақты алыңыз және екінші телефон кабелін жалғаңыз.

Калі неабходна выкарыстоўваць тую ж тэлефонную лінію, да якой падлучаны тэлефонны апарат ці аўтаадказчык, зніміце крышку і падлучыце другі тэлефонны кабель.

4

Снимите и положите. Ілмекті ашып, төмен қойыңыз. Зніміце і складзіце.

Не тяните за трубки. Түтікшелерінен тартпаңыз. Не цягніце за трубкаі.

5

Откройте и удалите. Ашыңыз және алыңыз. Адкрыўце і выміце.

!

- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с принтером.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил, произведенных не Epson, может привести к повреждению вашего принтера, и эти повреждения не подпадают под гарантийные условия Epson.
- Принтермен бірге келген сия шишаларын пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.
- Выкарыстоўвайце бутэлеккі з чарніламі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі разам з прынтарам.
- Epson не гарантуе якасці і надзейнасці неарыгінальных чарніл. Выкарыстанне неарыгінальных чарніл можа прывесці да пашкоджаннў, на якія не распаўсюджваецца дзеянне гарантыі Epson.

6

Откройте, снимите и плотно закройте. Ашыңыз, алыңыз, содан кейін тығыз жабыңыз. Адламіце, зніміце і потым шчыльна закрыйце.

7

Сопоставьте цвет чернил с контейнером, затем заполните контейнер всеми чернилами. Сия түсіне сәйкес құтыны табыңыз, содан кейін бүкіл сиямен толтырыңыз. Праверце, каб колер чарніла адпавядаў колеру картрыджа і запоўніце яго чарнілам.

Установите. Орнатыңыз. Усталюйце.

8

Плотно закройте. Берік етіп жабыңыз. Шчыльна закрыйце.

9 Повторите шаги 5–8 применительно к каждой бутылке с чернилами. Әр сия шишасы үшін 5–8 қадамдарын қайталаңыз. Паўтарыце крокі 5 – 8 для кожнай бутэчкі з чарніламі.

10 Закройте. Жабыңыз. Закрыйце.

11 Закрепите на принтере. Принтерге жалғаңыз. Замацуйце на прынтары.

12 Подсоедините и подключите к сети питания. Жалғаңыз және электр тогына қосыңыз. Падлучыце і ўключыце ў разетку.

13 Включите. Қосыңыз. Уклучыце.

14 Common Settings Language English OK Proceed Выберите язык, страну и время. Тілді, елді және уақытты таңдаңыз. Выберыце мову, краіну і час.

15 OK При отображении сообщения о ручной настройке нажмите и удерживайте OK в течение 3 секунд. Орнату нұсқаулығын көру туралы хабар көрсетілсе, OK түймесін 3 секунд бойы басыңыз. Калі з'яўляецца паведамленне аб неабходнасці звярнуцца да дапаможніка па наладцы, націсніце OK на 3 секунды.

16 Information Initialization complete. OK Done Убедитесь, что емкости заполнены чернилами, затем нажмите , чтобы начать зарядку чернил. Зарядка чернил занимает примерно 20 минут. Ыдыстар сиямен толтырылғанына көз жеткізіңіз, содан кейін сия толтыруды бастау үшін  түймесін басыңыз. Сия толтыру шамамен 20 минут алады. Пацвердзіце, што картрыджы запоўнены чарніламі і націсніце , каб пачаць запраўку чарніламі. Запраўка займае каля 20 хвілін.

17 Извлеките. Тартып алыңыз. Выцягніце.

18 Передвиньте боковую направляющую к левому краю. Жиектік бағыттағышты солға сырғытыңыз. Перасуныце накіравальную да паперы налева.

19 Загружайте бумагу стороной для печати вверх. Қағазды басылатын бетін жоғары қаратып жүктеңіз. Загрузіце паперу паверхняй для друку ўверх.

20 Передвиньте боковую направляющую, затем закройте крышку податчика. Жиектік бағыттағышты сырғытып, беру қорғағышын жабыңыз. Перасуныце накіравальную да паперы і закрыйце ахову механізма.

21 Не загружайте бумагу выше метки на внутренней стороне боковой направляющей. Қағазды жиектік бағыттағыш ішіндегі көрсеткі белгісінен жоғары жүктемеңіз. Не загружайте паперу вышэй за стрэлку, якая знаходзіцца з унутранага боку накіравальнай.

22 Извлеките. Тартып алыңыз. Выцягніце.

23 Paper Setup Select paper size and OK Proceed Задайте размер и тип бумаги. Қағаз өлшемі мен қағаз түрін орнатыңыз. Задайце памер і тып паперы.

24 Fax Settings Start setting up? Connect the phone line Yes No Wi-Fi Setup Copy Select

Настройте необходимые параметры факса. Эти параметры можно будет изменить позже. Если нет необходимости вносить изменения в настройки прямо сейчас, закройте экран настроек факса. Факс параметрлерін орнатыңыз. Бұл параметрлерді кейін өзгертуіңізге болады. Егер сіз бұл параметрлерді қазір енгізіңіз келмесе, факс параметрлері экранын жабыңыз. Зрабіце налады для адпраўкі факса. У далейшым вы можаце змяніць гэтыя налады. Калі вы не хочаце рабіць налады зараз, закрыйце экран наладаў адпраўкі факса.

24 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

 <http://epson.sn>

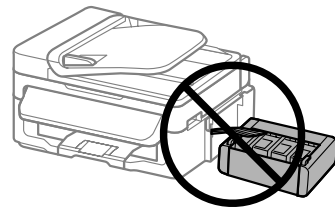
Посетите этот веб-сайт, чтобы начать процедуру установки, установить программное обеспечение и установить сетевые параметры. Орнату процесін бастау, бағдарламалық жасақтаманы орнату және желі параметрлерін реттеу үшін веб-сайтты қараңыз. Наведайце вэб-сайт, каб пачаць працэс наладкі, усталюйце праграмае забеспячэнне і задайце сеткавыя параметры.

iOS/Android

  <http://ipr.to/c>

Посетите этот веб-сайт, чтобы установить приложение Epson iPrint, запустить процедуру настройки и установить сетевые параметры. Epson iPrint қолданбасын орнату, орнату процесін бастау және желі параметрлерін реттеу үшін веб-сайтты қараңыз. Наведайце вэб-сайт, каб усталаяваць прыкладанне Epson iPrint, запусціце працэс наладкі і задайце сеткавыя параметры.

Контейнер для чернил следует закрепить, прежде чем приступить к печати. Не кладите контейнер плашмя и не размещайте его выше или ниже принтера. Басып шығармастан бұрын құтылар блогын іліңіз. Бөлікті төмен қоймаңыз, я болмаса принтерден жоғарырақ немесе төменірек орналастырмаңыз. Праверце, каб картрыдж быў усталаяваны на месца, перш чым пачынаць друк. Не адкладвайце блок, не размяшчайце яго вышэй ці ніжэй за прынтар.



Epson Connect

  <https://www.epsonconnect.com/>

Пользуясь своим мобильным устройством, вы можете печатать на принтере, совместимом с Epson Connect, находясь где угодно. Дополнительные сведения см. на веб-сайте.

Ұялы құрылғыңызды пайдаланып, Epson Connect үйлесімді принтеріңізде әлемнің кез келген нүктесінен басып шығара аласыз. Қосымша ақпарат алу үшін веб-сайтты қараңыз.

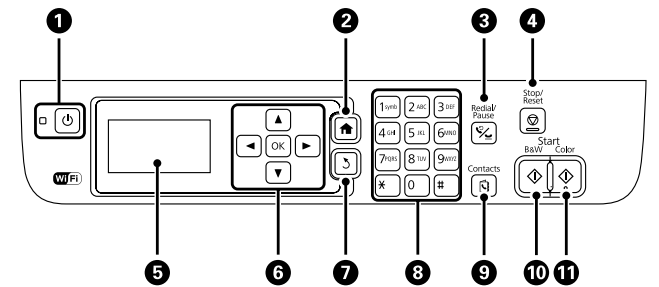
З дапамогай мабільнай прылады можна выконваць друк на прынтары, сумяшчальным з Epson Connect, з любога месца на свеце. Падрабязную інфармацыю гл. на вэб-сайце.

Основные операции / Негізгі әрекеттер / Асноўныя аперацыі

Руководство по панели управления

Басқару панелінің анықтамасы

Дапаможнік па панэлі кіравання

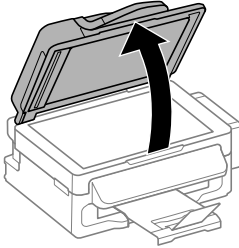


1		Включение и выключение принтера. Отсоедините шнур питания, если световой индикатор питания не горит. Принтерді қосады немесе өшіреді. Қуат шамы өшкен кезде қуат сымын ажыратыңыз. Служыць для ўключэння і выключэння прынтара. Адключыце шнур сілкавання, калі індыкатар сілкавання не гарыць.
2		Отображение главного экрана. Басты экранды көрсетеді. Служыць для адлюстравання галоўнага экрана.
3		Ввод последнего набранного номера или вставка паузы при вводе номера факса. Соңғы терілген нөмірді енгізеді немесе факс нөмірін терген кезде кідіріс енгізеді. Калі ласка, набярыце апошні набраны нумар ці ўвядзіце паўзу пры наборы нумара факса.
4		Остановка текущей операции. Ағымдағы әрекетті тоқтатады. Спыняе бягучую аперацыю.
5	-	Отображение меню и сообщений. Мәзірлер мен хабарларды көрсетеді. Выводзіць меню і паведамленні.
6	     OK	Нажмите  ,  ,  және  для выбора меню. Нажмите OK, чтобы подтвердить выбор и запустить выбранную функцию. Мәзірлерді таңдау үшін  ,  ,  және  басыңыз. Таңдауыңызды растау немесе таңдалған функцияны орындау үшін OK басыңыз. Націсніце  ,  ,  і  для выбару меню. Націсніце кнопку OK, каб пацвердзіць свой выбар або запусціць выбраную функцыю.
7		Возврат на предыдущий экран. Алдыңғы экранға қайтарады. Выкарыстоўваецца для вяртання на папярэдні экран.
8	0–9 *, #	Ввод чисел, символов и знаков. Сандар, әріптер мен таңбаларды енгізеді. Уводзіць лічбы, літары і сімвалы.
9		Открытие списка контактов. Контактілер тізімін ашады. Адкрывае спіс кантактаў.
10		Запуск печати, копирования, сканирования, отправки факса в черно-белом режиме. Қара және ақ түспен басып шығаруды, көшіруді, сканерлеуді және факс жіберуді бастайды. Выкарыстоўваецца, каб пачаць друк, капіраванне, сканаванне і адпраўку факса ў чорна-белым рэжыме.
11		Запуск печати, копирования, сканирования, отправки факса в цветном режиме. Түрлі түсті басып шығаруды, көшіруді, сканерлеуді және факс жіберуді бастайды. Выкарыстоўваецца, каб пачаць друк, капіраванне, сканаванне і адпраўку факса ў каляровым рэжыме.

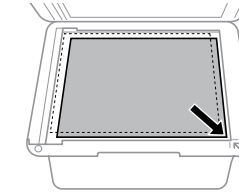


Копирование
Көшіру
Капіраванне

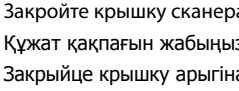
- 1



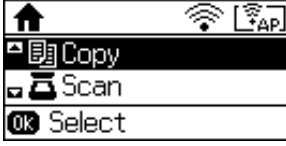
Поднимите крышку сканера.
Құжат қақпағын ашыңыз.
Адқрыйце крышку арыгінала.
- 2



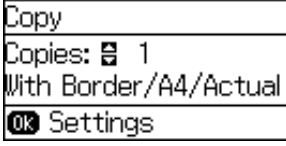
Разместите оригинал.
Түпнұсқаны орналастырыңыз.
Пакладзіце арыгінал.
- 3



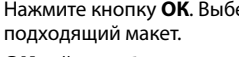
Закройте крышку сканера.
Құжат қақпағын жабыңыз.
Закрыйце крышку арыгінала.
- 4



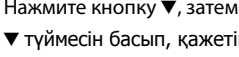
Выберите **Копир.** на главном экране.
Басты экранда **Көшіру** түймесін басыңыз.
На галоўным экране выберыце **Копія**.
- 5



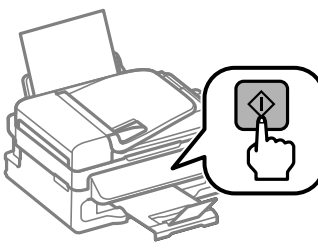
Нажимайте кнопки ▲ и ▼ для указания количества копий.
Көшірмелер санын енгізу үшін ▲ және ▼ түймелерін басыңыз.
Націсніце кнопкі ▲ і ▼, каб задаць колькасць копіі.
- 6



Нажмите кнопку **OK**. Выберите **Разметка**, затем подберите подходящий макет.
OK түймесін басыңыз. **Орналасу** пәрменін таңдап, тиісті пішімді таңдаңыз.
Націсніце кнопку **OK**. Выберыце **Макет**, а затым выберыце патрэбную кампануюку.
- 7



Нажмите кнопку ▼, затем внесите другие необходимые изменения.
▼ түймесін басып, қажетінше басқа параметрлерді орнатыңыз.
Націсніце кнопку ▼, каб зрабіць іншыя необходдыя налады.
- 8



Нажмите ⬅, чтобы начать копирование.
Көшіруді бастау үшін ⬅ түймесін басыңыз.
Націсніце ⬅, каб пачаць капіраванне.

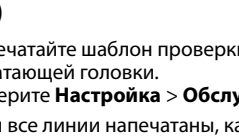
Справка по качеству печати
Баспа сапасы туралы анықтама
Даведка па якасці друку

При отсутствии на отпечатках каких-либо сегментов или появлении прерывистых линий попытайтесь выполнить приведенные ниже решения.

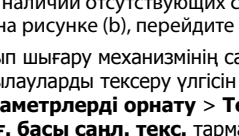
Басып шығарылған қағаздардан сегменттердің түсіп қалғандығын үзік сызықтарды көрсеңіз, мына шешімдерді пайдаланып көріңіз.

Калі на раздрукуойці ёсць адсутныя сегменты або перарывістыя лініі, паспрабуйце наступнае рашэнне.

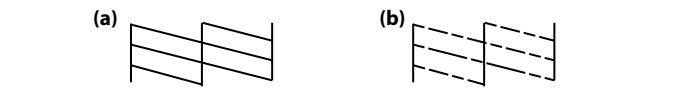
- 1



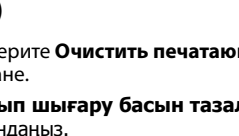
Напечатайте шаблон проверки дюз, чтобы проверить, не забиты ли дюзы печатающей головки.
Выберите **Настройка > Обслуживание > Пров. дюз печат. гол.**
Если все линии напечатаны, как показано на рис. (а), дюзы не забиты. Выберите **Завершить**.
При наличии отсутствующих сегментов или прерывистых линий, как на рисунке (b), перейдите к шагу 2.
- 2



Басып шығару механизмінің саңылаулары бітелгенін тексеру үшін саңылауларды тексеру үлгісін басып шығарыңыз.
Параметрлерді орнату > Техникалық қызмет көрсету > Басып шығ. басы саңл. текс. тармағын таңдаңыз.
Егер барлық сызықтар (а) тармағында көрсетілгендей басып шығарылса, саңылаулар бітелмеген. **Аяқтау** таңдаңыз.
Егер (b) суретінде көрсетілгендей жоқ сегменттерді немесе үзілген сызықтарды байқасаңыз, 2 қадамына өтіңіз.
Раздрукуйце шаблон праверкі соплаў, каб праверыць, ці не забруджаны соплы друкавальнай галоўкі.
Выберыце **Наладка > Тэхнічнае абслугоўванне > Прав. фарс. гал. для друку**.
Калі ўсе лініі надрукаваны, як паказана на мал. (а), соплы не забруджаны. Выберыце **Гатова**.
Калі вы заўважылі адсутныя сегменты або перарывістыя лініі, як паказана на малюнку (b), перайдзіце да кроку 2.



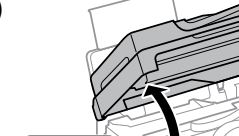
- 2



Выберите **Очистить печатающую головку** и выполните инструкции на экране.
Басып шығару басын тазалау пәрменін таңдап, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
Выберыце **Ачысціць галоўку для друку** і выконвайце інструкцыі на экране.
При очистке используется некоторый объем чернил из всех контейнеров, поэтому очищать следует только в том случае, если качество отпечатков ухудшилось.
Тазалау барлық құтылардан біраз сияны пайдаланады, сондықтан тазалауды тек басып шығару сапасы төмендегенде ғана іске қосыңыз.
Падчас ачысткі спажываюцца чарнілы з усіх картрыджаў, таму запускаяце працэс ачысткі толькі ў выпадку паніжэння якасці друку.

Устранение замятия бумаги
Қағаз кептелісін тазалау
Выманне паперы, якая захрасла

- 1

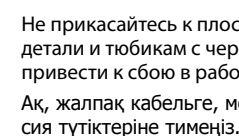


Откройте.
Ашыңыз.
Адқрыйце.
- 2



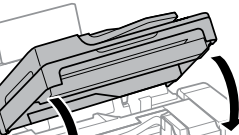
Извлеките всю бумагу внутри, включая все оторванные кусочки.
Ішіндегі бүкіл қағазды, соның ішінде, жыртылған бөліктерді алыңыз.
Выміце ўсю паперу знутры, у тым ліку парваныя кавалкі.

- 1



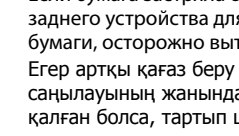
Не прикасайтесь к плоскому белому шлейфу, полупрозрачной детали и тюбикам с чернилами внутри устройства. Это может привести к сбою в работе.
Ақ, жалпақ кабельге, мөлдір бөлікке және принтердің ішіндегі сия түтіктеріне тимеңіз. Ол ақаулыққа себеп болуы мүмкін.
Не дақранайцеса да плоскага белага шлейфа, дэталяў з празрыстага матэрыялу і трубак для чарніл, якія знаходзяцца ўнутры прынтара. Гэта можа прывесці да няправільнай працы.

- 3



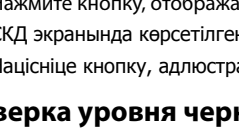
Закройте.
Жабыңыз.
Закрыйце.

- 4



Если бумага застряла около заднего устройства для подачи бумаги, осторожно вытяните ее.
Егер артқы қағаз беру саңылауының жанында әлі қағаз қалған болса, тартып шығарыңыз.
Калі папера па-ранейшаму застаецца паблізу задняга падавальніка, акуратна выцягніце яе.

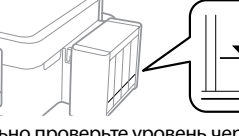
- 4



Нажмите кнопку, отображаемую на ЖК-экране.
СКД экранында көрсетілген түймені басыңыз.
Націсніце кнопку, адлюстраваную на ВК-дысплеі.

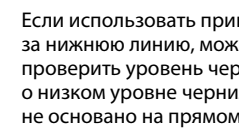
Проверка уровня чернил и заправка чернилами
Сия деңгейлерін тексеру және сияны толтыру
Праверка ўзроўню і запраўка чарніл

- 1



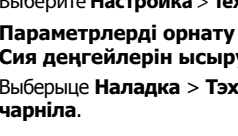
Визуально проверьте уровень чернил во всех емкостях. Если уровень чернил ниже нижней линии на емкости, перейдите к пункту 2 для заправки емкостей.
Барлық сия құтыларындағы сия деңгейін қарап тексеріңіз. Егер сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен болса, құтыларды толтыру үшін 2 қадамына өтіңіз.
Візуальна праверце ўзровень чарніл ва ўсіх картрыджах. Калі ўзровень чарніл ніжэй за ніжнюю рыску на картрыджы, перайдзіце да кроку 2 і запраўце картрыджы.

- 1



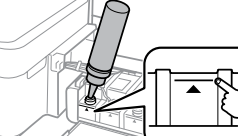
Если использовать принтер, когда уровень чернил опустился за нижнюю линию, можно повредить его. Не забудьте визуально проверить уровень чернил. Предупреждение принтера о низком уровне чернил может быть неточным, так как оно не основано на прямом измерении уровня чернил в емкостях.
Сия төменгі сызықтан төмен болғанда принтерді пайдалануды жалғастыру принтерді зақымдауы мүмкін. Сия деңгейлерін қарап тексеріңіз. Принтердің сия төмен дабылы дәл болмауы мүмкін, өйткені ол құтылардағы сия деңгейлерін тікелей өлшеу арқылы жасалмайды.
Працяг выкарыстання прынтара пры ўзроўні чарніл ніжэй за ніжнюю рыску можа прывесці да пашкодвання прылады.
Выканайце візуальную праверку ўзроўню чарніл. Папярэджанне аб нізкім узроўні чарніл можа быць недакладным, таму што яно не генеруецца шляхам непасрэднага вымярэння ўзроўню чарніл ў картрыджах.

- 2



Выберите **Настройка > Техобслуживание > Сбросить уровни чернил**.
Параметрлерді орнату > Техникалық қызмет көрсету > Сия деңгейлерін ысыру тармағын таңдаңыз.
Выберыце **Наладка > Тэхнічнае абслугоўванне > Скінуць узроўні чарніла**.
Нажміце ⬅.
⬅ түймесін басыңыз.
Націсніце ⬅.

- 4



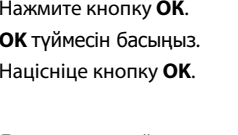
Выполните шаги 4–11 в разделе 3 на первой странице, чтобы заправить чернила по верхней линии.
Құтыларды жоғарғы сызыққа дейін толтыру үшін 3-бөлімдегі 4–11 кадамдарын қараңыз.
Гл. крокі 4 – 11 у раздзеле 3 на пярэдняй старонцы, каб выканаць запраўку чарніл да верхняй рыскі.

Если после заправки контейнера для чернил до верхней линии в бутылке останутся чернила, наденьте крышку на бутылку, плотно заверните и храните бутылку с чернилами в вертикальном положении для дальнейшего использования.

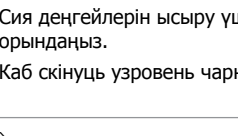
Сия құтысын жоғарғы сызыққа дейін толтырғаннан кейін сия шишасындағы сия таусылмаса, қақпақты мықтап жауып, сия шишасын кейін пайдалану үшін жоғары қарата сақтап қойыңыз.

Калі пасля запраўкі картрыджа да верхняй рыскі ў бутэчлцы застаецца чарніла, шчыльна закрыйце крышку і захоўвайце бутэчлечку ў вертыкальным палажэнні для далейшага выкарыстання.

- 5



Нажмите кнопку **OK**.
OK түймесін басыңыз.
Націсніце кнопку **OK**.
- 6



Далее выполняйте указания на ЖК-экране по сбросу уровней чернил.
Сия деңгейлерін ысыру үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз.
Каб скінуць узровень чарніл, выконвайце інструкцыі на ВК-дысплеі.

Можно сбросить уровень чернил, даже если емкость не была заполнена по верхнюю линию. Однако это приведет к формированию принтером неверного предупреждения о низком уровне чернил или к отсутствию такого сообщения.

Тіпті сияны жоғарғы сызыққа дейін толтырмасаңыз да сия деңгейлерін ысыра аласыз. Дегенмен, булай істеу принтердің жалған сия төмен дабылын жасауына немесе ешбір дабыл жасамауына әкеледі.

Можна скінуць узровень чарніл, нават калі картрыдж не быў запоўнены да верхняй рыскі. Аднак гэта можа выклікаць памылковае папярэджанне аб нізкім узроўні чарніл, або да сітуацыі, калі ніякія папярэджанні генеравацца не будуць.



Транспортировка
Тасымалдау
Транспарціроўка

- 1

Зафиксируйте печатающую головку лентой.
Басып шығару механизмін жабысқақ ленталмен бекітіңіз.
Замацуўце друкавальную галоўку ліпучай стужкай.
- 2

Плотно закройте.
Берік етіп жабыңыз.
Шчыльна закройте.
- 3

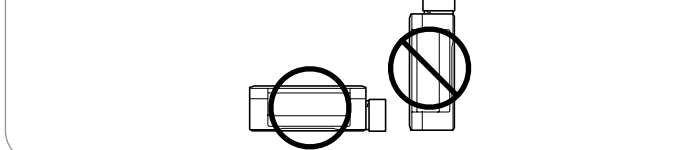
Обязательно зафиксируйте.
Бекітіңіз.
Праверце, каб усё было замацавана на сваіх месцах.
- 4

Упакуйте принтер, используя защитные материалы, во избежание отсоединения блока емкостей для чернил.
Сия құтылары блогының ажырауын болдырмау үшін принтерді қорғағыш материалдармен ораңыз.
Запакуйце прынтар ахоўнымі матэрыяламі, каб не дапусціць адлучэння блока кантэйнераў для чарніл.

При транспортировке принтер должен стоять ровно. В противном случае чернила могут вытечь. Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку, и принимайте соответствующие меры для предотвращения вытекания чернил при транспортировке бутылки.

Тасымалдаған кезде принтерді түзу ұстаңыз. Әйтпесе сия ағуы мүмкін. Сия шишасын тасымалдау кезінде қақпақты бекемдеу кезінде оны тік күйде ұсатңыз және сияның ағуын болдырмау шараларын қолданыңыз.

Транспарціруйце прынтар у гарызантальным палажэнні. У адваротным выпадку могуць працячы чарнілы. Пры транспарціроўцы бутэлчак з чарнілам шчыльна закройте іх крышку і трымайце ў вертыкальным палажэнні. Сачыце за тым, каб чарнілы не працяклі.



После перемещения принтера снимите пленку, фиксирующую печатающую головку. Если вы заметите снижение качества печати, запустите цикл очистки или выполните калибровку печатающей головки.

Жылжитқаннан кейін басып шығару механизмін бекітіп тұрған лентаны алыңыз. Басып шығару сапасының нашарлағанын байқасаңыз, тазалық циклын жүргізіңіз немесе басып шығарғыш басты сәйкестендіріңіз.

Пасля транспарціроўкі зніміце ліпучую стужку, якой была прымацавана друкавальная галоўка. Калі вы заўважылі пагаршэнне якасці друку, запусціце цыкл ачысткі або выраўнуйце друкавальную галоўку.

Инструкции по безопасности /
Қауіпсіздік туралы нұсқаулар /
Інструкцыі па тэхніцы бяспекі

Используйте только тот шнур питания, который поставляется с устройством. Использование другого шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не используйте этот шнур питания с любым другим оборудованием.

Тек принтермен бірге келген қуат сымын пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін. Сымды ешбір басқа жабдықта пайдаланбаңыз.

Выкарыстоўвайце толькі той шнур сілкавання, які пастаўляецца разам з прынтарам. Выкарыстанне іншага шнура можа прывесці да пажару або паражэння электрычным токам. Не выкарыстоўвайце шнур з іншым абсталяваннем.

Убедитесь, что шнур питания отвечает соответствующим местным стандартам безопасности. Айнымалы ток қуат сымы қатысты жергілікті қауіпсіздік стандартына сәйкес келетінін тексеріңіз.

Неабходна пераканацца, што шнур сілкавання пераменнага току адпавядае мясцовым стандартам бяспекі.

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если в документации не приводятся соответствующие инструкции.

Құжаттамада анық түрде түсіндірілген болмаса, принтерге өзіңіз қызмет көрсетуге әрекет жасамаңыз.

Калі іншае не прадугледжана ў дакументацыі, не спрабуйце абслугоўваць прынтар самастойна.

Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден и не изнашился.

Қуат сымының зақымдалуына немесе тозуына жол бермеңіз.

Не дапускаяце пашкоджання і зносу шнура сілкавання.

Расположите принтер возле розетки, от которой можно без труда отсоединить шнур питания.

Принтерді қуат сымы оңай ажыратылатындай розеткаға жақын орнатыңыз.

Прынтар неабходна размяшчаць паблізу ад сеткавай разеткі, каб шнур сілкавання можна было лёгка выняць з разеткі.

Не устанавливайте и не храните устройство на открытом воздухе, в сильно загрязненных или запыленных местах, рядом с источниками воды и тепла, в местах, подверженных ударам, вибрации или резким изменениям температуры или влажности.

Өнімді сырт жаққа, өте лас немесе шаң-тозаңды жер, су, ыстық көздері немесе соққы, діріл, жоғары температура немесе ылғалдылық әсеріне ұшырауы мүмкін жерлердің маңайына қоймаңыз немесе сақтамаңыз.

Забараняецца размяшчаць і захоўваць прыладу па-за межамі памяшканняў, у брудных і пыльных месцах, каля вады, крыніці цяпла, а таксама ў месцах, дзе існуе ўздзеянне ўдарных нагрузак, вібрацый, высокіх тэмператур і вільготнасці.

Не проливайте жидкость на устройство и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.

Өнімге сұйықтық төгіп алмауға және өнімді ылғал қолмен ұстамауға тырысыңыз.

Неабходна засцерагаць прадукт ад траплення вады і не дакранацца да яго мокрымі рукамі.

Держите устройство на расстоянии как минимум 22 см от кардиостимулятора. Радиоволны, излучаемые устройством, могут нарушить работу кардиостимулятора.

Бұл өнімді кардиологиялық стимуляторлардан кем дегенде 22 см қашықтықта ұстаңыз. Радио толқындары кардиологиялық стимуляторлардың жұмысына кері әсерін тигізуі мүмкін.

Прылада павінна знаходзіцца не менш чым у 22 см ад кардыястимулятараў. Радыёхвалі прылады могуць адмоўна ўздзейнічаць на іх працу.

Если ЖК-дисплей поврежден, свяжитесь с сервисным центром. Если содержимое ЖК-дисплея попало на руки, тщательно вымойте их водой с мылом. Если содержимое ЖК-дисплея попало в глаза, немедленно промойте их водой. Если после этого сохраняются неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу.

Егер СКД экраны зақымдалса, дилерге хабарласыңыз. Егер сұйық кристалл ерітіндісі қолдарыңызға тисе, оларды сабыммен және сумен мұқият жуыңыз. Егер сұйық кристалл ерітіндісі көздеріңізге кірсе, оларды сумен бірден шайыңыз. Мұқият шайғаннан кейін ыңғайсыздық немесе көруге қатысты мәселелер болса, бірден дәрігерге көрініңіз.

Калі ВК-дысплей пашкоджаны, неабходна звярнуцца ў сэрвісны цэнтр. Пры траплення вадкакрышталічнага раствору на рукі неабходна акуратна прамыць іх вадой з мылам. Пры траплення вадкакрышталічнага раствору ў вочы неабходна адразу прамыць іх вадой. Калі пасля гэтага непрыемныя адчуванні захоўваюцца або пагоршыўся зрок, трэба неадкладна звярнуцца па медыцынскую дапамогу.

Держите бутылки с чернилами и блок контейнеров для чернил в местах, недоступных детям, и не пейте чернила.

Сия шишаларын және сия құтқысы бөлігін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және сияны ішпеңіз.

Трымайце бутэлчкі з чарніламі і блок кантэйнераў для чарніл не ў дасягальнасці ад дзяцей і не піце чарнілы.

Не наклоняйте и не трясите бутылку с чернилами после удаления пробки — чернила могут вылиться.

Сия шишасының нығыздағышын алып тастағаннан кейін оны қисайтпаңыз немесе шайқамаңыз; олай ету сияның ағуына әкелуі мүмкін.

На нахилийце і не трасіце бутэлчкі з чарніламі пасля выдалення пробкі — гэта можа выклікаць працяканне.

Держите бутылки с чернилами в вертикальном положении и не подвергайте их температурным перепадам.

Сия шишаларын тік күйде ұстаңыз және оларға соққылардың немесе температура өзгерістерінің әсер етуіне жол бермеңіз.

Трымайце бутэлчкі ў вертыкальным палажэнні, не дапускаяце фізічнага ўздзеяння на іх і перападу тэмператур.

При попадании чернил на кожу тщательно промойте ее водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохраняются неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. Если чернила попали вам в рот, немедленно выплюньте их и сразу же обратитесь к врачу.

Сия теріге тиіп кетсе, тиген аумақты сабын және сумен мұқият жуыңыз. Сия көздеріңізге тиіп кетсе, оларды бірден сумен шайыңыз. Мұқият шайғаннан кейін ыңғайсыздық немесе көруге қатысты шағымдарыңыз болса, бірден дәрігерге көрініңіз. Сия аузыңыздың ішіне құйылып кетсе, оны бірден түкіріп тастап, дәрігерге көрініңіз.

Пры траплення чарніл на скуру неабходна добра прамыць гэтае месца вадой з мылам. Пры траплення чарніл у вочы неабходна адразу прамыць іх вадой. Калі пасля гэтага непрыемныя адчуванні захоўваюцца або пагоршыўся зрок, трэба неадкладна звярнуцца па медыцынскую дапамогу. Пры траплення чарніл у рот адразу выплюньце іх і звярніцеся па медыцынскую дапамогу.

Не пользуйтесь телефоном в грозу. Это может привести к удару электрическим током из-за молнии.

Электр дауылы кезінде телефонды қолданбаңыз. Найзағайдан электр тогының соғу қаупі туындауы мүмкін.

Старайцеся не карыстацца тэлефонам падчас навалыніцы. Існуе рызыка паражэння электрычным разрадам маланкі.

Не используйте телефон, чтобы сообщить об утечке газа при подозрении, что она произошла.

Газ шығу орын алуын хабарлау үшін газ шыққан орында телефонды пайдаланбаңыз.

Забараняецца выкарыстоўваць тэлефон, кам паведаміць аб уцечцы газу, ў непасрэднай блізкасці ад месца ўцечкі.

Всегда держите это руководство под рукой.

Бұл нұсқаулықты әрқашан жақын жерде ұстаңыз.

Заўсёды трымайце дадзеную інструкцыю пад рукой.

Бутылки с чернилами / Сия
шишалары / Бутэлечкі з чарнілам

ВК	С	М	Y
664	664	664	664

Использование подлинных чернил Epson, отличных от указанных здесь, может повредить устройство, лишив вас права на гарантийное обслуживание.

Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Выкарыстанне арыгінальных чарніл Epson, але не тых, якія прызначаны для дадзенай прылады, можа прывесці да пашкоджанняў, на якія не распаўсюджваецца дзеянне гарантыі Epson.

Questions?



Можно открыть *Руководство пользователя* (PDF) и *Руководство по работе в сети* (PDF), щелкнув значок ярлыка или загрузив последнюю версию со следующего веб-сайта.

Таңбаша белгішесінен *Пайдаланушы нұсқаулығы* (PDF) және *Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау* (PDF) файлын ашуға немесе мына веб-сайттан соңғы нұсқаларды жүктеп алуға болады.

Інструкцию карыстальніка (PDF) і *Інструкцию па сетцы* (PDF) можна адкрыць з дапамогай ярлыкоў або спампаваць апошнія версіі з наступнага вэб-сайта.

➔ <http://support.epson.net/>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

